Informace pro uživatele
EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **OOP KATEGORIE II**

Přečtěte si pozorně návod k použití — **Je v souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.**

Typ rukavic

11	Velikost
	Výrobce
EN 12477 B	Piktogram a číslo normy, které tento výrobek vyhovuje
	Označení shody
412X2X	Třídy ochrany
	Značka shody

Materiál: Tužší část hřbetu: nomášková lícní kůže, manžeta – hovězinová štípenka

Provedení: Vzhledem ke své konstrukci a odolnosti proti působení tepla jsou tyto rukavice určené k použití jako ochranná rukavice a zajistí proti spálením rozlitým horkým a při nárazu stříkajícím kovů, jejich krátké a střední působení povrchové. U těla **označené třídy B** - pro svařování dělnických. Tyto rukavice poskytují ochranu proti malým rozstřikujícím částicím roztaveného kovu, proti krátkodobému účinku sálavého tepelného zdroje, proti teplu sálavému prouditými, proti tepla sálavému vedením, proti konvekčnímu teplu, při delším a proti plnohodnotí UV záření z elektrického oblouku. Materiál rukavic je zajišťuje maximální elektrický odpor při svařování elektrickým obloukem do napětí 100 V (stejnosměrné). Výrobek je možné použít také na ochranu proti znečistění, pro-brmoustním vlivům a jiným podobnému působení okolního prostředí.

Omezení použití: Rukavice jsou určeny ke svařování elektrickým obloukem, nepoužívejte ale ochranu proti jiným elektrickým proudem způsobeným vzájemným přitažením nebo jiných pod napětím. Pokud jsou rukavice použity v jiných případech, než jsou uvedeny, nemusí nabízet odpor nebo a ztráta na může zvýšit.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle podmínek v této uvedených normách. Třídy provedení jsou založeny na výsledcích laboratorních zkoušek, které se nemusí nutně vztahovat ke skutečným podmínkám na pracovišti. (Čím vyšší číslo, tím vyšší třída ochrany).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída provedení 2
	B (0-5)	Odolnost proti protržení (Coupe test)	třída provedení 2
	C (0-4)	Odolnost proti ztuhnutí	třída provedení 2
	D (0-4)	Odolnost proti ztuhnutí	třída provedení 2
	E (A-F)	Odolnost proti kontaktu (TDM)	třída provedení X
	F (P X nebo 1-5)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X
EN 407:2004	A (0-4)	Odolnost proti hoření	třída provedení 4
	B (0-4)	Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída provedení 3
	C (0-4)	Odporenie na odpor konvekčnímu teplu	třída provedení 2
	D (0-4)	Odolnost proti sálavému teplu	třída provedení 3
	E (0-4)	Odolnost proti malým rozstřikům kovu	třída provedení 3
	F (0 - 4)	Ochrana proti velkým rozstřikům kovu	třída provedení X
EN ISO 21420:2020 – ochranné rukavice (obecné požadavky)			
	(1-3)	Uchopovací schopnost	třída provedení 3

"-" = rukavice není možné zařadit do příslušné třídy nebo tato vlastnost není materiálu k dostupná/není materiálu k konkrétní použití. Tyto výsledky jsou pouze dílů provedení nebylo úrovně třídy) ochrany.

Skladovatelnost/ životnost: Rukavice jsou neomezenou dobu skladovatelné v uzavřeném originálním obalu mimo vystavení slunečnímu záření a vnějšímu vlivu. Vnitřní elektrický odpor rukavice typu A a B musí být >1 105 Ω. Rukavice byly testovány dle EN 12477+A1 čl.3.4.

Upozornění: V nebezpečí kontaktu s elektrickým proudem nikdy nepoužívejte rukavice UV záření do materiálu rukavice, ale v současnosti používané metody kontaktuje ochranných rukavic pro ovšem zvyšuje zahřívá prostoru UV žárovna. Na dálku ochrana tělu - vlekly odevy, silnými odevu v obuv, které se nosí s vysoko vyšitou rukavicí, musíte být též propůsobivé tak, aby poskytovali ochranu proti elektrostatickým a zvukovým nebezpečenstvím, například zvukové odevy s zvukovým obr. „MOVOS". Ochranné rukavice pre zvukové nie se určené na ochranu v prípade chybnej zvukovej zmeny alebo v prípade, keď nie je nepriechodné použitie. Nejsou vhodné pro nás na všeho na ochranu proti elektrickým prúdom, kde musí byť používané ochranné rukavice navrhnuté podľa EN 60903.

Tyto rukavice jsou testovány podle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Tato norma stanovuje požadavky pro ochranu proti tření TDM (Ep) a výsledek reference/nebo provedení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde hrozí riziko zachycení nebo pohyblivými částmi stroje. (Blízko pohyblivých mechanismů.). Rukavice splňují požadavky na odolnost proti mechanickým rizikům, nejsou ale určeny pro použití v prostředí s nebezpečím řezání nebo bodání. Jako jsou například ostré nástroje, ostré předměty nebo ostré povrchy. Nejsou vhodné pro práci s rotujícími částmi strojů. Nepoužívejte rukavice, které jsou poškozené nebo opotřebované. Nejsou vhodné pro práci se silnými chemikáliemi. Nejsou vhodné pro práci v prostředí s vysokými teplotami. Nejsou vhodné pro práci v prostředí s nízkými teplotami.

Údržba, životnost: Stav rukavic kontrolujte před každým použitím. Poškozené, znečistěné, nebo otvrdlé díry vyměňte za nové.

Rukavice nevyžadují žádnou údržbu. Z důvodu možné ztráty ochranných vlastností nedoporučujeme rukavice prát. Rukavice jsou navrženy pouze pro jednorázové použití. Rukavice nejsou vhodné pro opakované použití. Z důvodu možné ztráty ochranných vlastností nedoporučujeme rukavice prát. Rukavice jsou navrženy pouze pro jednorázové použití. Rukavice nejsou vhodné pro opakované použití.

Skladování, přepravení: Materiály, kterými jsou rukavice vyrobeny, nejsou náchylné k plísním, bakteriím, plísním, popř. dalšímu činění, nemohou chránit před mikroorganismy.

Upozornění: Výrobek je dodáván bez dalších příslušenství.

Nebezpečné přírodní: Materiály, kterými se skládají rukavice, nejsou náchylné k plísním, bakteriím, plísním, popř. dalšímu činění, nemohou chránit před mikroorganismy.

Nebezpečné prvky: Materiály, které se dostanou do kontaktu s pokožkou používaných, nebyla u citlivých osob způsobit alergické reakce. Může obsahovat stopové množství chromu v silně vázaných/nevázaných formách. Nepoužívejte rukavice, které se dostanou do kontaktu s pokožkou používaných, nebyla u citlivých osob způsobit alergické reakce. Může obsahovat stopové množství chromu v silně vázaných/nevázaných formách.

Likvidácia: Použité rukavice může být kontaminované infekčním zlého zájmu nebezpečným fosfátu, zlikvidujte tyto použité rukavice v odpadech.

Možnosti/ servis: Kontaktujte svého dodavatele nebo Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praha 9, Česká republika.

Skladování, přepravení: Materiály, kterými jsou rukavice vyrobeny, nejsou náchylné k plísním, bakteriím, plísním, popř. dalšímu činění, nemohou chránit před mikroorganismy.

Upozornění: Výrobek je dodáván bez dalších příslušenství.

Nebezpečné přírodní: Materiály, kterými se skládají rukavice, nejsou náchylné k plísním, bakteriím, plísním, popř. dalšímu činění, nemohou chránit před mikroorganismy.

Nebezpečné prvky: Materiály, které se dostanou do kontaktu s pokožkou používaných, nebyla u citlivých osob způsobit alergické reakce. Může obsahovat stopové množství chromu v silně vázaných/nevázaných formách. Nepoužívejte rukavice, které se dostanou do kontaktu s pokožkou používaných, nebyla u citlivých osob způsobit alergické reakce. Může obsahovat stopové množství chromu v silně vázaných/nevázaných formách.

Likvidácia: Použité rukavice může být kontaminované infekčním zlého zájmu nebezpečným fosfátu, zlikvidujte tyto použité rukavice v odpadech.

Možnosti/ servis: Kontaktujte svého dodavatele nebo Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praha 9, Česká republika.

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte výrobce. Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Ak potrebujete podrobnejšie informácie, kontaktujte Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praha 9, Česká republika.

Information for users
EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **EN**

Read the instructions carefully — **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Product: Protective gloves for welders and against mechanical risks

Design:	"CLOSE"	Code:	3610 056 709 00	Size:	7, 8, 9, 10, 11

Material: Palm and back: goatskin leather, cuff - beef split

Type: Considering its construction and resistance against impacts of heat, the gloves are designated for protection of hands and wrists against heat hazards and manual welding and cutting of metals and brushing processes. **Design class:** they are designed for welders provide protection against small particles of melted metal sputtered around, against short-term impact of not very large flames, against heat transferred by convection, against heat transferred by conduction, against convective heat, contact and UV radiation from an electric arc. The material of the gloves ensures minimal electrical resistance when welding with an electric arc up to a voltage of 100 V (direct current). In addition to that, it protects against adverse minor mechanical impacts such as abrasion, cuts, tears, punctures - such as scratches and the like. The product can also be used to protect against contamination, weathering and other similar to weather processes.

Restrictions on use: They do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work. If the gloves are wet, soiled or soaked with grease, the electric resistance is reduced and may be insufficient.

Levels of performance are based upon the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect actual conditions in the workplace. The protection levels (classes) are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified below. (The higher the class number, the higher the protection level.)

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Abrasion resistance	design class 2
	B (0-5)	Cut resistance (Coupe test)	design class 1
	C (0-4)	Tear resistance	design class 2
	D (0-4)	Puncture resistance	design class 2
	E (A-F)	Cut resistance (TDM)	design class X
	F (P,X or nothing)	Impact protection	design class X
EN 407:2004	A (0-4)	Burning resistance	design class 4
	B (0-4)	Contact heat resistance	design class 3
	C (0-4)	Convective heat resistance	design class 2
	D (0-4)	Radiant heat resistance	design class 3
	E (0-4)	Resist to small splashes of molten metal	design class 3
	F (0-4)	Resist to large splashes of molten metal	design class X
EN ISO 21420:2020 - protective gloves (general requirements)			
	(1-5)	Dexterity	design class 5

"-" = gloves were not put to this test. The material did not appear to be suitable for this type of test. The results apply only to the model classes, not for the protection levels (classes).

Intrinsic/static features: The gloves are designed to prevent conductible connection between their inner and outer parts. Internal electric resistance of the gloves of A and B class must be >1 105 Ω. The gloves were tested in accordance with EN 12477+A1 article 3.4.

Caution! There are currently no materials for protective gloves against UV radiation through the material of the gloves, but the currently used design methods for protective welding gloves usually prevent the penetration of UV radiation. For additional protection of body – all clothes, clothing parts and footwear worn with this type of gloves must be also adapted for provision of protection against electrostatic and welding risks. e.g. "MOVOS" welding clothing and footwear. Welding protective gloves are not intended to provide protection in the event of a defective welding unit or its improper use. They are not suitable for protection against electric shock where protective gloves conforming to EN 60903 are required.

These gloves are tested to the standards EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. This standard specifies requirements for gloves providing protection against mechanical risks (abrasion, blade cut, puncture and tear resistance) and general requirements for gloves providing protection against mechanical risks. The gloves are designed to protect against mechanical risks, but are not designed to protect against risks such as those caused by sharp edges, sharp objects or abrasive surfaces. They are not designed to protect against risks caused by rotating machinery parts. They are not designed to protect against risks caused by rotating machinery parts. They are not designed to protect against risks caused by rotating machinery parts. They are not designed to protect against risks caused by rotating machinery parts.

Maintenance, lifetime: Check the condition of the gloves before each use. Replace frayed, burnt-through, strongly soiled or hardened pairs with new ones.

The gloves do not require any special maintenance. Damp gloves should be dried out at a room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not clean chemically, bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Based on observance of the prescribed maintenance the stability of required properties essential for assessment of compliance with the above specified standards. Under appropriate storage conditions, the shelf life is 5 years. **Storage, transportation:** Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to solar radiation. The supplier is not responsible for damage caused in this way. Transport gloves in original packaging. **Accessories:** The product is supplied without any accessories.

Dangerous ingredients: Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. They may contain trace amounts of chromium in accordance with the exposure limit values. If skin irritation or allergic reaction contact, do not use gloves and seek medical advice.

Natural hazards: Materials may be contaminated with infectious or other hazardous substances. Dispose of gloves in accordance with local regulations.

The Notified Body carrying out the conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a.s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:

LOGO	Type of gloves	
11	Size	"HM"
EN 12477 B	Pictogramm and number of the standard that the product complies with	
412X3X	Protection class	
	Conformity mark	

If you need more information, please contact manufacturer's: Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników
EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **PL**

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania — **Zgodnie z wymogami Rozporządzenia (EU) 2016/425.**

Wyrób: Rękawice ochronne dla spawaczy, chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi

Wzór:	„CLOSE"	Kod:	3610 056 709 00	Wielkość:	7, 8, 9, 10, 11

Materiał: Dłoń i tył - obszycie kozia skóra, mankiet - dwoina wołowa

Konstrukcja: Rękawice te ze względu na swoją konstrukcję i odporność na ciepło przeznaczone są do stosowania jako ochronna dłoni i nadgarstków przed zagrożeniami termicznymi oraz podczas ręcznego spawania, cięcia i łączenia metali - klasa konstrukcyjna: **klasa B** - przy spawaniu łukowym. Rękawice te zapewniają ochronę przed drobnymi cząsteczkami stopionego metalu, krótkotrwałymi skutkami niskiego płomienia, wpływem ciepłem przejętym, wpływem ciepłem przewodzenia, ciepłem konwekcyjnym, ciepłem kontaktowym i promieniowaniem UV wytwarzanym przez łuk elektryczny. Materiał rękawic zapewnia minimalny opór elektryczny podczas spawania łukiem elektrycznym do napięcia 100 V (prąd stały). Produkt może być również stosowany do ochrony przed zanieczyszczeniem, wpływami atmosferycznymi oraz innymi podobnymi wpływami środowiska.

Ograniczenia użytkowania: Rękawice nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym przez wadliwy sprzęt lub przez pracowanie pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub zanieczyszczone smarem, opór elektryczny może zostać zmniejszony.

Rękawice te zostały przetestowane zgodnie z warunkami określonymi w poniższych normach. Klasy określają te same w odniesieniu do laboratoryjnych badań, które niekoniecznie odzwierciedlają warunki panujące w miejscu pracy. (Im wyższa liczba, tym wyższa klasa ochrony).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa konstrukcji 2
	B (0-5)	Odporność na przecięcie (test Coupe)	klasa konstrukcji 2
	C (0-4)	Odporność na rozdarcie	klasa konstrukcji 2
	D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa konstrukcji 2
	E (A-F)	Odporność na ścinanie (TDM)	klasa konstrukcji X
	F (P X lub nic)	Ochrona przed uderzeniem	klasa konstrukcji X
EN 407:2004	A (0-4)	Odporność na spalanie	klasa konstrukcji 4
	B (0-4)	Odporność na ciepło kontaktowe	klasa konstrukcji 3
	C (0-4)	Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa konstrukcji 2
	D (0-4)	Odporność na ciepło promieniowania	klasa konstrukcji 3
	E (0-4)	Odporność na małe rozpryski stopionego metalu	klasa konstrukcji 3
	F (0-4)	Ochrona przed dużymi rozpryskami stopionego metalu	klasa konstrukcji X
EN ISO 21420:2020 – rękawice ochronne (wymagania ogólne)			
	(1-5)	Sprawność chwytania	klasa konstrukcji 5

"-" = rękawice nie zostały poddane temu testowi. Metoda testowa nie wydaje się być odpowiednia ze względu na materiał konstrukcyjny. Wyniki dotyczą tylko klas konstrukcyjnych, a nie poziomów ochrony.

Właściwości elektryzowania: rękawice są zaprojektowane tak, aby zapobiec przewodzącym połączeniom między częścią wewnętrzną i wewnętrzną. Wewnętrzna rezystancja elektryczna rękawic typu A i B musi być >1 105 Ω. Rękawice były testowane zgodnie z normą EN 12477+A1 artykuł 3.4.

Ostrzeżenie! Obecnie nie ma znormalizowanych metod testowych do wykrywania przenikania promieniowania UV do materiału rękawic, ale obecnie stosowane metody konstrukcji rękawic ochronnych do spawania zwykle zapobiegają przenikaniu promieniowania UV. Dla dodatkowej ochrony ciała - wszystkie ubrania, części ubrania oraz obuwie noszone z tego typu rękawicami muszą być również przystosowane do zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrostatycznymi i związanymi z spawaniem, np. ubrania spawalnicze „MOVOS". Rękawice do spawania nie są przeznaczone do zapewnienia ochrony w przypadku wadliwego zespołu spawalniczego lub jego nieprawidłowego użycia. Nie nadają się one do ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, w przypadku gdy należy stosować rękawice ochronne zgodne z normą EN 60903.

Czynności konserwacyjne, okres użytkowania: Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Rozdarte, przepalone, mocno zabrudzone lub stwardniałe pary należy wymienić na nowe.

Rękawice nie wymagają żadnej konserwacji. Wilgotne rękawice należy wysuszyć w temperaturze pokojowej. Rękawic nie należy prać. Rękawice przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku. Rękawice nie nadają się do wielokrotnego użytku. Ze względu na możliwość utraty właściwości ochronnych nie zaleca się prania rękawic. Rękawice przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku. Rękawice nie nadają się do wielokrotnego użytku.

Przechowywanie, transport: Rękawice należy przechowywać w suchym, czystym i wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, wolnym od zanieczyszczeń wilgocią, brudem, pleśnią lub innymi czynnikami zmniejszającymi poziom ochrony. Nie należy wystawiać rękawic na działanie promieniowania słonecznego. Rękawice nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe w ten sposób. Rękawice należy transportować w oryginalnym opakowaniu. **Akcesoria:** produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne składniki: Materiały, które mają kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Może zawierać śladowe ilości chromu w zależności od limitów narażenia.

Zagrożenia naturalne: Materiały mogą być zanieczyszczone zakaźnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Zużyte rękawice należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Likwidacja: zużyte rękawice mogą być skażone niebezpieczne zakaźnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami, należy je utylizować w sposób bezpieczny.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca ocenę zgodności: Jednostka notyfikowana nr. 2369, **VIPO a.s.**, gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Słowacja.

Deklaracja zgodności może być znaleziona: http://www.canis.cz, dla poszczególnych wyrobów w sekcji – „Dokumenty".

Oznaczenie (przykład) - opis:

LOGO	Rodzaj rękawic	
11	Wielkość	„HM"
EN 12477 B	Piktogramy i numery norm, z którymi zgodny jest ten produkt	
412X3X	Klasy ochrony	
	Znak zgodności	

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji prosimy o kontakt Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Praga 9, Republika Czeska.

Benutzerinformation
EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **PSA KATEGORIE II**

Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanleitung — **Im Übereinstimmung mit EU-Verordnung (EU) 2016/425**

Produkt: Schweißhandschuhe gegen mechanische und thermische Risiken

Modell:	„CLOSE"	Code:	3610 056 709 00	Größe:	7, 8, 9, 10, 11

Material: Handfläche und Rücken - Ziegenlederleinwand- Manschette - Rindspaltleder

Auslegung: Aufgrund ihrer Konstruktion und Widerstandsfähigkeit gegen Hitzeeinwirkung sind diese Schutz von Händen und Handgelenken vor thermischen Gefahren sowie beim manuellen Metallschweißen, Metallschneiden und Fügen – Designklasse: **Klasse B** – zum Lichtbogenschweißen vorgesehen. Diese Handschuhe bieten Schutz vor kleinen geschmolzenen Metallspritzern, kurzzeitiger Einwirkung einer kleinen Flamme, Wärmeübertragung durch Leitungsströme, konvektiver Hitze, Kontaktwärme und UV-Strahlung eines Lichtbogens. Das Material der Handschuhe gewährleistet einen minimalen elektrischen Widerstand beim Schweißen mit Lichtbogen bis zu einer Spannung von 100 V (Gleichstrom). Darüber hinaus bietet es Schutz vor Verschmutzung, Witterungseinflüssen und anderen ähnlichen Auswirkungen der Umgebung wirkenden. **Nutzungseinschränkungen:** Die Handschuhe bieten keinen Schutz vor Stromschlägen durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung. Wenn die Handschuhe nass, verschmutzt oder mit Fett getränkt sind, kann ihr elektrischer Widerstand reduziert, und das Risiko kann auch erhöhen.

Diese Handschuhe wurden laut den Anforderungen der folgenden Normen geprüft. Die Ausführungsklassen stimmen sich auf die Ergebnisse von Laborprüfungen, die sich nicht unbedingt auf die wirklichen Arbeitsbedingungen beziehen. (Je höher der Zahl, desto höher der Schutzfaktor.)

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 2
	B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe test)	Ausführungsklasse 1
	C (0-4)	Weiterreißfestigkeit	Ausführungsklasse 2
	D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 2
	E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X
	F(P X nur 1-5)	Stoßfestigkeit	Ausführungsklasse X
EN 407:2004	A (0-4)	Flammfestigkeit	Ausführungsklasse 4
	B (0-4)	Beständigkeit gegen Kontaktwärme	Ausführungsklasse 3
	C (0-4)	Beständigkeit gegen konvektiver Wärme	Ausführungsklasse 2
	D (0-4)	Beständigkeit gegen Strahlungswärme	Ausführungsklasse 3
	E (0-4)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Ausführungsklasse 3
	F (0-4)	Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls	Ausführungsklasse X
EN ISO 21420:2020 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)			
	(1-5)	Geschicklichkeit	Ausführungsklasse 5

"-" = Diese Prüfung wurde nicht durchgeführt. Das Material war für diesen Handschuhe erschien diese Prüfmethode nicht geeignet. Diese Ergebnisse sind nur Ausführungsklassen, nicht jedoch den Schutzniveau (Klasse).

Elektrostatische Eigenschaften: Die Handschuhe sind so ausgelegt, dass eine leitende Verbindung zwischen dem äußeren und inneren Teilen verhindert. Der innere elektrische Widerstand von Handschuhen Typ A und B muss >1 10⁵ Ω sein. Die Handschuhe wurden laut EN 12477+A1 Art.3.4 geprüft.

Achtung! Zur Zeit gibt es keine standardisierten Prüfmethoden, um das Durchdringen von UV-Strahlung durch das Handschuhmaterial, jedoch mache gegenwärtig verwendeten Konstruktionsmethoden der Schutzhandschuhe für die Schweißer verhindern in der Regel die Durchdringung der UV-Strahlung. Für einen zusätzlichen Körperschutz müssen Kleidung, Kleidungsteile und Schuhe, die mit diesen Handschuhen getragen werden, dem Schutz gegen statische Elektrizität und Schweißgefahren Rechnung tragen (z. B. Schweißerkleidung „MOFOS" und Schuhe für Schweißer). **VIPO a.s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakei.

Die Handschuhe sind nicht dafür vorgesehen, Schutz bei einem defekten Schweißgerät oder seiner unsachgemäßen Verwendung zu bieten. Sie sind nicht geeignet, wenn Schutz gegen elektrischen Stromschlag in Situationen nicht gegeben, wo Schutzhandschuhe gem. EN 60903 zu verwenden sind.

Mit Handschuhe auf diesen Normen wurden geprüft: EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Diese Norm legt Anforderungen für Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Risiken (Abrieb, Schnitt- und Weiterreißfestigkeit, Durchstichfestigkeit) und allgemeine Anforderungen für Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Risiken fest. Die Handschuhe sind zum Schutz gegen mechanische Risiken bestimmt, sie sind jedoch als Schutz gegen Risiken, scharfe Gegenstände, wie z. B. Injektionsnadeln nicht geeignet. Die angeführten Faktoren können für den Benutzer beim tatsächlichen Einsatz des Handschuhs nicht berücksichtigt werden. Die Handschuhe sind nicht geeignet, wenn Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen. Sie sind nicht geeignet, wenn Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen.

Instandhaltung, Lebensdauer: Den Zustand des Handschuhs ist vor jedem Gebrauch zu kontrollieren. Zerschlissene durchgebrannte stark verschmutzte oder gehärtete Paare sind durch neue zu ersetzen.

Handschuhe sind keine besondere Instandhaltung erforderlich. Feuchte Handschuhe sind bei Raumtemperatur zu trocknen. Handschuhe dürfen nicht gewaschen werden. Schmutz ist mit einer weichen Bürste zu entfernen. Nicht chemisch reinigen, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln. Bei Einhaltung der gelegten Instandhaltungsvorschriften bleiben die Eigenschaften, die für die Konformität wesentlich sind, während der Lagerzeit von 5 Jahren unverändert. Lagerung: Sauberen, trockenen und belüfteten Raum, bei Zimmertemperatur, ohne Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel, Ihre andere Faktoren, die das Schutzniveau beeinträchtigen können. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die dieser Hinweise entstanden sind. Die Handschuhe sind in Originalverpackung zu befördern. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Inhaltsstoffe: Die Materialien, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen. Sie können Spurenmengen von Chrom enthalten, die jedoch die Expositionsgrenzwerte nicht überschreitet. Bei Hautreizung oder allergischen Reaktionen die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt aufsuchen. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe können auf einer Sektion oder anderen Gefahrenstelle kontaminiert sein; diese Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den Abfallgesetz zu entsorgen.

Benannte Stelle, die die Konformität beurteilt: Notified Body No. 2369, **VIPO a.s.**, gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakei. Die Konformitätserklärung finden Sie in www.canis.cz, einzelne Produkte unter Leiste: „Dokumente".

Bezeichnung (Muster) – Beschreibung:

LOGO	Handschuhtyp	
11	Größe	„HM"
EN 12477 B	Piktogramm und Nummer der Norm, der dieses Produkt entspricht	
412X3X	Schutzklasse	
	Konformitätszeichen	
	Charge	

Für detaillierten Informationen wenden Sie sich bitte an: Podělbradská 260/59, Hloubína, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik.

Informations pour les utilisateurs
EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **FR**

Lisez attentivement les instructions — **Conformé aux exigences du règlement (UE) 2016/425.**

Produit: Gants de protection pour soudeurs et contre les risques mécaniques et thermiques

Modèle:	„CLOSE"	Code:	3610 056 709 00	Taille:	7, 8, 9, 10, 11

Matériel: Paume et dos - parementum en cuir de chèvre, revers - croûte de bœuf.

Design: En raison de leur construction et de leur résistance à la chaleur, ces gants sont destinés à être utilisés comme protection des mains et des poignets contre les risques thermiques et lors des procédées manuelles de soudage, de découpe et d'assemblage des métaux - classe de conception : **classe B** - pour le soudage à l'arc. Ces gants offrent une protection contre les petites projections de métal fondu, contre les effets de courte durée d'une petite flamme, contre la chaleur de conduction partagée, la chaleur de convection, la chaleur de contact et le rayonnement UV d'un arc électrique. Le matériau des gants assure une résistance électrique minimale lors du soudage à l'arc électrique jusqu'à une tension de 100 V (courant continu). Le produit peut également être utilisé pour protéger contre les impuretés, contre les conditions météorologiques et autres effets similaires de l'environnement.

Restrictions d'utilisation: Ces gants ne protègent pas contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou des travaux sous tension. Si les gants sont mouillés, sales ou trempés de suif, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

Les gants ont été testés dans des conditions définies dans les normes énumérées ci-dessous. Les classes de performance sont basées sur des résultats de tests de laboratoire, qui ne correspondent pas nécessairement aux conditions réelles du travail. (Plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est important).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe de design 2
	B (0-5)	Résistance à la coupure (test de Coupe)	classe de design 1
	C (0-4)	Résistance à la déchirure	classe de design 2
	D (0-4)	Résistance à la perforation	classe de design 2
	E (A-F)	Résistance à la coupure (TDM)	classe de design X
	F(P X ou rien)	Protection contre les chocs	classe de design X
EN 407:2004	A (0-4)	Résistance au feu	classe de design 4
	B (0-4)	Résistance à la chaleur de contact	classe de design 3
	C (0-4)	Résistance à la chaleur convective	classe de design 2
	D (0-4)	Résistance au rayonnement thermique	classe de design 3
	E (0-4)	Résistance aux petites projections de métal	classe de design 3
	F (0-4)	Protection contre les grandes projections de métal	classe de design X
EN ISO 21420:2020 - gants de protection (exigences générales)			
	(1-5)	Capacité de préhension	classe de design 5

"-" = le gant n'a pas été soumis à ce test. La méthode d'essai ne semblait pas appropriée en raison du matériau et de la construction du gant. Les résultats ne sont valables que pour les classes de conception, pas pour les classes de performance.

Propriétés électrostatiques: les gants sont conçus pour empêcher toute connexion conductrice entre les parties extérieures et intérieures. La résistance électrique interne des gants de type A et B doit être >1 10⁵ Ω. Les gants ont été testés conformément à l'article 3.4 de la norme EN 12477+A1.

Attention! Il existe actuellement aucune méthode d'essai normalisée pour détecter la pénétration des rayons UV dans le matériau des gants, mais les méthodes actuellement utilisées pour la conception de gants de soudage offrent généralement une protection contre les rayons UV. Pour une protection supplémentaire du corps, les vêtements, composants de vêtements et chaussures portés avec ce type de gants doivent également être adaptés pour fournir une protection contre les risques électrostatiques et de soudage, par exemple les vêtements et chaussures de soudage « MOFOS ». Les gants de protection pour soudeurs ne sont pas destinés à fournir une protection en cas d'assemblages défectueux ou de mauvaise utilisation. Ils ne conviennent pas pour la protection contre les chocs électriques, pour lesquels des gants de protection conformes à la norme EN 60903 sont nécessaires. Ces gants ne sont pas adaptés à la protection contre les chocs électriques, pour lesquels des gants de protection conformes à la norme EN 60903 sont nécessaires.

Ces gants ont été testés dans des conditions définies dans les normes EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020. Cette norme spécifie les exigences et les méthodes d'essai pour les gants de protection contre les risques mécaniques (abrasion, coupure par lame, déchirure et perforation) et les exigences générales pour les gants de protection contre les risques mécaniques. Ces gants sont conçus pour protéger contre les risques mécaniques, mais ne sont pas conçus pour protéger contre les risques tels que ceux causés par des bords tranchants, des objets pointus ou des surfaces abrasives. Ils ne sont pas conçus pour protéger contre les risques causés par des pièces mobiles de machines. Ils ne sont pas conçus pour protéger contre les risques causés par des pièces mobiles de machines. Ils ne sont pas conçus pour protéger contre les risques causés par des pièces mobiles de machines.

Entretien, durée de vie: Vérifiez l'état des gants avant chaque utilisation. Remplacez les paires usées, brûlées, très sales ou durcies par des paires neuves. Les gants ne nécessitent pas d'entretien particulier. Sécher les gants humides à température ambiante. Ne pas laver les gants. Secouer à l'aide d'une brosse douce, ne pas nettoyer à sec, ne pas blanchir, ne pas sécher dans un sèche-linge, ne pas repasser. La durée de conservation est de 5 ans dans des conditions de stockage appropriées. **Stockage, transport:** dans un environnement propre, sec et ventilé, à température ambiante, à l'abri de toute contamination par l'humidité, la saleté, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer au rayonnement solaire. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages causés de cette manière. Transporter les gants dans leur emballage d'origine. **Accessoires :** le produit est livré sans accessoires.

Substances dangereuses: Les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Peut contenir des traces de chrome conformément aux limites d'exposition. En cas d'irritation de la peau ou de réaction allergique, ne pas continu

Informācija lietotājiem — LV

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Izstrādājums: Aizsargcimdi metinātājiem un pret mehāniskiem un termiskiem apdraudējumiem.

Model:	„LORNE“	Kods:	3610 056 709 00	Izmērs:	7, 8, 9, 10, 11
Materiāls:	Plaukstа un mugura - kazas āda, aproce - liellopa gaļa.				

Dizains: Savas konstrukcijas un karstumizturības dēļ šie cimdi ir paredzēti lietošanai kā roku un plaukstu locītavu aizsardzība pret termiskiem apdraudējumiem un manuālās metāla metināšanas, metāla griešanas un savienošanas procedūrās - dizaina klase: **B klase** - loka metināšanai. Šie cimdi nodrošina aizsardzību pret nelielām izkausētā metāla šļakatām, īslaicīgiem zemas liesmas efektiem, dalītu plūsmas siltumu, dalītu vadītspējas siltumu, konvektīvo siltumu, kontakta siltumu un UV starojumu no elektriskā loka. Cimdu materiāls nodrošina minimālu elektrisko pretestību metinot ar elektrisko loku līdz spriegumam līdz 100 V (līdzstrāva). Produktu var izmantot arī, lai aizsargātu pret piesārņojumu, laikapstākļu ietekmi un citiem līdzīgiem apkārtējās vides efektiem.
Lietošanas ierobežojumi: cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma. Ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, elektriskā pretestība samazinās un risks var palielināties.

Šie cimdi tika testēti saskaņā ar turpmāk uzskaitīto standartu nosacījumiem. Veiktspējas klases ir balstītas uz laboratorijas testu rezultātiem, kas ne vienmēr ir saistīti ar faktiskajiem darba apstākļiem. (Jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības koeficients).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Izturība pret abraziju	dizaina klase 2	A.B.C.D.E.F.	Metinātāju aizsargcimdi ir iedalīti divās klasēs - A vai B - atkarībā no to nodrošinātā aizsardzības līmeņa. B klases cimdi ir ieteicami procesiem, kuros nepieciešama labāka satveršanas spēja, piemēram, WIG (TIG) metināšanai. Citu metināšanas procedūru veikšanai ieteicams lietot A klases cimdus. Ja iespējams, cimdus lietojiet sausus un pasargājiet tos no nevajadzīga piesārņojuma no iekšpuses un ārpuses. Tie nav ūdensnecaurlaidīgi. Daudzslāņu cimdiem, kas var būt atdalāmi, iepriekš minētie līmeņi (klases) attiecas tikai uz pilnu cimdu ar visiem slāņiem.
	B (0-5)	Izturība pret griešanu (Coupe tests)	dizaina klase 1		
	C (0-4)	Izturība pret tālāku plīsumu	dizaina klase 1		
	D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	dizaina klase 2		
	E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	dizaina klase X		
	F(P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	dizaina klase X		
EN 407:2004	A (0-4)	Izturība pret dedzināšanu	dizaina klase 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Izturība pret kontakta karstumu	dizaina klase 1		
	C (0-4)	Izturība pret konvekcijas siltumu	dizaina klase 2		
	D (0-4)	Izturība pret starojuma siltumu	dizaina klase X		
	E (0-4)	Izturība pret nelielām metāla šļakatām	dizaina klase 3		
	F (0-4)	Aizsardzība pret lielām metāla šļakatām	dizaina klase X		
EN ISO 21420:2020 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)					
	(1-5)	Satveršanas spēja	dizaina klase 5		

„X“ = cimds nav ticis pārbaudīts. Testa metode nešķita piemērota cimda materiāla un konstrukcijas dēļ. Šie rezultāti attiecas tikai uz konstrukcijas klasi, nevis aizsardzības līmeni(-iem)

Elektrostatiskās īpašības: cimdi ir izstrādāti tā, lai novērstu vadošus savienojumus starp ārējo un iekšējo daļu. A un B tipa cimdu iekšējā elektriskā pretestība ir >1,105 Ω. Cimdi ir testēti saskaņā ar EN 12477+A1 3.4. pantu.
Brīdinājums! Pašlaik nav standartizētu testēšanas metožu UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālā, taču pašlaik izmantotās metināšanas cimdu izgatavošanas metodes parasti novērš UV starojuma iekļūšanu. Papildu ķermeņa aizsardzībai - visiem apģērbiem, apģērba sastāvdaļām un apaviem, ko valkā kopā ar šāda veida cimdiem, jābūt pielāgotiem arī aizsardzībai pret elektrostatisko un metināšanas risku, piemēram, "MOFO" metināšanas apģērbi un metināšanas apavi. Metinātāju aizsargcimdi nav paredzēti aizsardzībai bojāta metināšanas mezgla vai tā nepareizas lietošanas gadījumā. Tie nav piemēroti aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu, ja jāizmanto aizsargcimdi, kas izstrādāti saskaņā ar EN 60903.
Tā kā griezējizturības testā (B) asmens kļūst blāvāks, griezējizturības testu rezultāti ir tikai orientējoši, savukārt TDM griezējizturības tests (E) ir etalonkonstrukcijas rezultāts. Šos cimdus nedrīkst lietot vietās, kur pastāv kustīgu mašīnu detaļu iespīlēšanas risks (kustīgu mašīnu tuvumā.) Cimdi atbilst caurduršanas izturības prasībām, bet nav piemēroti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, adatām. Šie fakti var palīdzēt lietotājam racionāli izmantot šāda veida darba cimdu. Katra lietotāja pienākums ir novērtēt, vai viņš/viņa cimdus lieto atbilstošos apstākļos.
Uzturēšana, kalpošanas laiks: pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet cimdu stāvokli. Nēsātos, apdegušos, stipri notraipītos vai sacietējušos pārus nomainiet pret jauniem. Cimdiem nav nepieciešama īpaša apkope. Mitrus cimdus žāvējiet istabas temperatūrā. Cimdus nemazgājiet, netīrumus notīriet ar mīkstu birstīti, neķemmējiet ķīmiskajā tīrītavā, nebaliniet, nežāvējiet veļas žāvētavā, negludiniet. Uzglabāšanas termiņš ir 5 gadi atbilstošos glabāšanas apstākļos.
Uzglabāšana, transportēšana: tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma vai citiem faktoriem, kas samazina aizsardzības līmeni. Nepakļaut ilgstošai saules gaismas iedarbībai. Piegādātājs nav atbildīgs par jebkādiem šādā veidā radītiem bojājumiem. Cimdus transportējiet to oriģinālajā iepakojumā. **Piederumi:** izstrādājums tiek piegādāts bez piederumiem.
Bīstamie piemaisījumi: Materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Var saturēt nelielus hroma daudzumus saskaņā ar iedarbības robežvērtībām. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā neturpināt cimdu lietošanu un meklēt medicīnisko palīdzību.
Iznīcināšana: izmantotie cimdi var būt inficēti ar infekciju vai citām bīstamām vielām, jāiznīcina saskaņā ar Atkritumu likumu.
Paziņotā iestāde kas veic atbilstības novērtēšanu: Notified Body Nr. 2369, **VIPO** a.s., ģen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovākija.
Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.canis.cz, atsevišķa produkta joslā – "Dokumenti".

Marķējums (paraugs) – apraksts:

LORNE	**Cimdu veids**		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
11	Izmērs	„HM“	Ražošanas identifikācija
EN407 **EN 12477 B** EN388	Standartu piktogrammas un numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst		Ražotāja identifikācija
412X3X **2112X**	Aizsardzības klases	XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads
		XX/XXXX	Lietošanas termiņš (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/gads/pasūtījuma numurs IAL kategorijas

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu, sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Čehija.

Informações para os utilizadores — PT

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **EPI CATEGORIA II**

Ler atentamente as instruções de utilização — **Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.**

Produto: Luvas de proteção para soldadores e contra riscos mecânicos e térmicos.

Modelo:	„LORNE“	Código:	3610 056 709 00	Tamanho:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Palma e dorso revestidos em pele de cabra, punho dividido em carne de bovino.				

Desenho: Devido à sua construção e resistência ao calor, estas luvas destinam-se a ser utilizadas como proteção das mãos e dos pulsos contra riscos térmicos e durante procedimentos manuais de soldadura de metal, corte de metal e união - classe de design: **classe B** - para soldadura a arco. Estas luvas proporcionam proteção contra pequenos salpicos de metal fundido, efeitos de chama baixa a curto prazo, calor de fluxo partilhado, calor de condução partilhado, calor convectivo, calor de contacto e radiação UV de um arco elétrico. O material das luvas garante uma resistência elétrica mínima na soldadura com arco elétrico até uma tensão de 100 V (corrente contínua). O produto também pode ser utilizado para proteger contra a poluição, efeitos climáticos e outros efeitos semelhantes do ambiente circundante.
Restrições de utilização: As luvas não oferecem proteção contra choques eléctricos provocados por equipamento defeituoso ou trabalho em tensão. Se as luvas estiverem molhadas, sujas ou encharcadas de suor, a resistência eléctrica é reduzida e o risco pode aumentar.

Estas luvas foram testadas de acordo com as condições das normas listadas abaixo. As classes de desempenho baseiam-se em resultados de testes laboratoriais, que não estão necessariamente relacionados com as condições reais do local de trabalho. (Quanto maior o número, maior o fator de proteção).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de desenho 2	A.B.C.D.E.F.	As luvas de proteção para soldadores dividem-se em duas classes, A ou B, consoante o nível de proteção que oferecem. As luvas da classe B são recomendadas para os processos que exigem um melhor poder de preensão, como a soldadura WIG (TIG). As luvas de classe A são recomendadas para outros procedimentos de soldadura. Utilize as luvas quando estiverem secas, se possível, e proteja-as de contaminações desnecessárias no interior e no exterior. Não são à prova de água. Para luvas com várias camadas que podem ser separáveis, os níveis (classes) acima indicados aplicam-se apenas a uma luva completa com todas as camadas.
	B (0-5)	Resistência ao corte (ensaio Coupe)	classe de desenho 1		
	C (0-4)	Resistência à rutura posterior	classe de desenho 1		
	D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de desenho 2		
	E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de desenho X		
	F(P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de desenho X		
EN 407:2004	A (0-4)	Resistência à combustão	classe de desenho 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Resistência ao calor de contacto	classe de desenho 1		
	C (0-4)	Resistência ao calor por convecção	classe de desenho 2		
	D (0-4)	Resistência ao calor radiante	classe de desenho X		
	E (0-4)	Resistência a pequenos salpicos de metal	classe de desenho 3		
	F (0-4)	Proteção contra grandes salpicos de metal	classe de desenho X		
EN ISO 21420:2020 - luvas de proteção (requisitos gerais)					
	(1-5)	Capacidade de preensão	classe de desenho 5		

„X“ = a luva não foi submetida a este ensaio. O método de ensaio não parecia ser adequado devido ao material e à construção da luva. Estes resultados referem-se apenas à classe de conceção e não ao(s) classe(s) de proteção

Propriedades electrostáticas: as luvas são concebidas de modo a evitar ligações condutoras entre as partes exterior e interior. A resistência eléctrica interna das luvas de tipo A e B deve ser >1.105 Ω. As luvas foram testadas em conformidade com a norma EN 12477+A1, artigo 3.4.
Aviso! Não existem atualmente métodos de ensaio normalizados para detetar a penetração da radiação UV no material das luvas, mas os métodos atualmente utilizados para a construção de luvas de soldadura impedem geralmente a penetração da radiação UV. Para uma maior proteção do corpo - todo o vestuário, componentes de vestuário e calçado utilizados com este tipo de luvas devem também ser adaptados para proporcionar proteção contra os riscos electrostáticos e de soldadura, por exemplo, vestuário e calçado de soldadura "MOFOS". As luvas de proteção para soldadores não se destinam a fornecer proteção no caso de um conjunto de soldadura defeituoso ou da sua má utilização. Não são adequadas para a proteção contra os choques eléctricos, quando devem ser utilizadas luvas de proteção concebidas em conformidade com a norma EN 60903.
Devido ao embotamento da lâmina no teste de resistência ao corte (B), os resultados dos testes de resistência ao corte são apenas indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM (E) é o resultado de uma conceção de referência. Estas luvas não devem ser utilizadas em locais onde exista o risco de entalamento por peças de máquinas em movimento (perto de máquinas em movimento). As luvas cumprem os requisitos de resistência à perfuração, mas não são adequadas para proteção contra objetos finos e afiados, como agulhas. Estes factos podem ajudar o utilizador a utilizar este tipo de luvas de trabalho de forma racional. É da responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar as luvas em condições adequadas. **Manutenção, durabilidade:** verificar o estado das luvas antes de cada utilização. Substituir os pares gastos, queimados, muito sujos ou endurecidos por pares novos. As luvas não necessitam de manutenção especial. Secar as luvas húmidas à temperatura ambiente. Não lavar as luvas, escovar a sujidade com uma escova macia, não limpar a seco, não branquear, não secar na máquina, não passar a ferro. O prazo de validade é de 5 anos em condições de armazenamento adequadas. **Armazenamento, transporte:** em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, isento de contaminação por humidade, sujidade, bolor ou outros factores que reduzam o nível de proteção. Não expor à luz solar durante muito tempo. O fornecedor não pode ser responsabilizado por qualquer dano causado desta forma. Transportar as luvas na sua embalagem original. **Acessórios:** o produto é fornecido sem acessórios. **Adulterantes perigosos:** Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reacções alérgicas em pessoas sensíveis. Pode conter vestígios de crómio, de acordo com os limites de exposição. Em caso de irritação da pele ou de reação alérgica, não continuar a utilizar as luvas e procurar assistência médica. **Eliminação:** as luvas usadas podem estar contaminadas com infecções ou outras substâncias perigosas; eliminar de acordo com a Lei dos Resíduos. **Organismo notificado** que efectua a avaliação da conformidade: Organismo notificado n.o 2369, **VIPO** e. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Eslováquia.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz, na barra de produtos individuais – "Documentos".

Marcação (exemplo) - descrição:

LORNE	**Tipo de luvas**		Advertência sobre a necessidade de ler as instruções de utilização
11	Tamanho	„HM“	Identificação do fabrico
EN407 **EN 12477 B** EN388	Pictogramas e números das normas com as quais este produto está em conformidade		Identificação do fabricante
412X3X **2112X**	Classes de proteção	XX/XXXX	Mês e ano de fabrico
		XX/XXXX	Data limite de utilização (mês/ano)
CE	Marca de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano/número de encomenda EPI categoria

Em caso de dúvidas ou informações adicionais, contacte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.

Інформація для користувачів — UK

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **ЗІЗ категорії II**

Уважно прочитайте інструкцію з використання — **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425.**

Продукт: Захисні рукавички для зварювальників та від механічних і термічних впливів.

дизайн:	„LORNE“	Код:	3610 056 709 00	Розмір:	7, 8, 9, 10, 11
Матеріал:	Долоня і спина - лицьова козяча шкіра, манжета - яловичий спилок.				

Конструкція: Завдяки своїй конструкції та термостійкості ці рукавички призначені для використання як захист рук і зап'ястя від термічних небезпек, а також під час ручного зварювання металу, різання металу та процедур з'єднання – клас конструкції: **клас B** – для дугового зварювання. Ці рукавички забезпечують захист від невеликих бризок розплавленого металу, короткочасних ефектів слабкого вогню, спільного тепла потоку, спільного теплопровідності, конвективного тепла, контактного тепла та УФ-випромінювання від електричної дуги. Матеріал рукавичок забезпечує мінімальний електричний опір при зварюванні електричною дугою напругою до 100 В (постійний струм). Продукт також можна використовувати для захисту від забруднення, погодних впливів та інших подібних впливів навколишнього середовища.
Обмеження у використанні: Рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, спричиненим несправним обладнанням або роботою під напругою. Якщо рукавички мокрі, брудні або просякнуті потом, електричний опір знижується і ризик може збільшитися.

Ці рукавички були протестовані відповідно до умов стандартів, перелічених нижче. Класи ефективності засновані на результатах лабораторних випробувань, які не обов'язково пов'язані з реальними умовами на робочому місці. (Чим вище число, тим вище коефіцієнт захисту).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Стійкість до стирання	клас дизайну 2	A.B.C.D.E.F.	Захисні рукавички для зварювальників поділяються на два класи, A або B, залежно від рівня захисту, який вони забезпечують. Рукавички класу B рекомендуються для процесів, які вимагають кращої сили захоплення, таких як зварювання WIG (TIG). Для інших зварювальних робіт рекомендується використовувати рукавички класу A. Використовуйте рукавички сухими, якщо це можливо, і захищайте їх від зайвого забруднення зсередини і зовні. Вони не є водонепроникними. Для багатошарових рукавичок, які можна роз'єднати, вищевказані рівні (класи) застосовуються тільки до повної рукавички з усіма шарами.
	B (0-5)	Стійкість до розриву (тест Coupe)	клас дизайну 1		
	C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас дизайну 1		
	D (0-4)	Стійкість до проколу	клас дизайну 2		
	E (A-F)	Стійкість до розриву (TDM)	клас дизайну X		
	F(P/X або нічого)	Захист від ударів	клас дизайну X		
EN 407:2004	A (0-4)	Стійкість до горіння	клас дизайну 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Стійкість до контактного нагрівання	клас дизайну 1		
	C (0-4)	Стійкість до конвективного тепла	клас дизайну 2		
	D (0-4)	Стійкість до променевого тепла	клас дизайну X		
	E (0-4)	Стійкість до дрібних металевих бризок	клас дизайну 3		
	F (0-4)	Захист від великих металевих бризок	клас дизайну X		
EN ISO 21420:2020 - захисні рукавички (загальні вимоги)					
	(1-5)	Здатність до захоплення	клас дизайну 5		

„X“ = рукавичка не була піддана цьому випробуванню. Метод випробування виявився невідповідним через матеріал і конструкцію рукавички. Ці результати стосуються лише класу дизайну, а не рівня(ів) захисту

Електростатичні властивості: рукавички розроблені таким чином, щоб запобігти провідному з'єднанню між зовнішньою та внутрішньою частинами. Внутрішній електричний опір рукавичок типу A і B повинен бути >1,105 Ом. Рукавички пройшли випробування відповідно до EN 12477+A1, стаття 3.4.
Увага! Наразі не існує стандартизованих методів тестування для виявлення проникнення УФ-випромінювання в матеріал рукавичок, але використовувані в даний час методи виготовлення зварювальних рукавичок, як правило, запобігають проникненню УФ-випромінювання. Для додаткового захисту тіла - весь одяг, компоненти одягу та взуття, які використовуються з цим типом рукавичок, також повинні бути пристосовані для забезпечення захисту від електростатичного та зварювального ризику, наприклад, зварювальний одяг та взуття „MOFOS". Захисні рукавички для зварювальників не призначені для захисту в разі дефекту зварювального вузла або його неправильного використання. Вони не підходять для захисту від ураження електричним струмом, де необхідно використовувати захисні рукавички, розроблені відповідно до EN 60903.
Через затуплення леза в тесті на стійкість до порізів (B), результати тестів на стійкість до порізів є лише орієнтовними, тоді як тест на стійкість до порізів TDM (E) є результатом еталонного зразка. Ці рукавички не можна використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машин (поблизу машин, що рухаються). Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, але не підходять для захисту від тонких, гострих предметів, таких як голки. Ці факти можуть допомогти користувачеві раціонально використовувати цей тип робочих рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність за оцінку того, чи використовує він/вона рукавички у відповідних умовах.
Обслуговування, термін служби: перевіряйте стан рукавичок перед кожним використанням. Замініть зношені, обгорілі, сильно забруднені або затверділі пари на нові. Рукавички не потребують спеціального догляду. Сушіть вологі рукавички при кімнатній температурі. Не мийте рукавички, зчищайте забруднення м'якою щіткою, не піддавати хімчистці, не відбілювати, не сушити в сушильній машині, не прасувати. Термін придатності - 5 років при дотриманні належних умов зберігання. **Зберігання, транспортування:** в чистому, сухому, провітрюваному приміщенні при кімнатній температурі, захищеному від вологи, бруду, плісняви та інших факторів, що знижують рівень захисту. Не піддавати тривалому впливу сонячних променів. Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені таким чином. Транспортуйте рукавички в оригінальній упаковці.
Аксесуари: виріб постачається без аксесуарів. **Небезпечні добавки:** Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. Може містити сліди хрому відповідно до допустимих рівнів впливу. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції не продовжуйте використовувати рукавички і зверніться до лікаря. **Утилізація:** використані рукавички можуть бути заражені інфекцією або іншими небезпечними речовинами, утилізуйте відповідно до Закону про відходи. **Призначений орган** що здійснює оцінку відповідності: Призначений орган № 2369, **VIPO** а. с., ген. Свободу 1069/4, 958 01 Partizánske, Словаччина. Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz, в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

маркування (приклад) – опис:

LORNE	**Тип рукавичок**		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
11	Розмір	„HM“	Ідентифікація виробництва
EN407 EN 12477 B EN388	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб		Ідентифікація виробника
412X3X **2112X**	Класи захисту	XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення
		XX/XXXX	Використання за датою (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - бренд/рік/номер замовлення Категорії ЗІЗ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зв'яжіться з: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чеська Республіка.

Informații pentru utilizatori — RO

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **EIP CATEGORIA II**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare — **Respectă cerințele Regulamentului (EU) 2016/425.**

Produs: Mănuși de protecție pentru sudori și împotriva pericolelor mecanice și termice.

Model:	„LORNE“	Cod:	3610 056 709 00	Mărime:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Palmă și spate - piele de capră, manșetă - despicat carne de vită.				

Design: Datorită construcției și rezistenței la caldura, aceste manusi sunt destinate a fi folosite ca protectie pentru maini si incheieturi impotriva pericolelor termice si in timpul procedurilor de sudare manuala a metalelor, taiere si imbinare a metalelor - clasa de proiectare: **clasa B** - pentru sudarea cu arc. Aceste mănuși oferă protecție împotriva stropilor mici de metal topit, a efectelor de flacără scăzută pe termen scurt, a căldurii cu flux partajat, a căldurii a conducției partajate, a căldurii convective, a căldurii de contact și a radiațiilor UV de la un arc electric. Materialul mănușilor asigură o rezistență electrică minimă la sudarea cu arc electric până la o tensiune de 100 V (curent continuu). Produsul poate fi, de asemenea, utilizat pentru a proteja împotriva poluării, a efectelor meteorologice și a altor efecte similare ale mediului înconjurător.
Restricții de utilizare: Mănușile nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau de munca sub tensiune. Dacă mănușile sunt umede, murdare sau îmbibate cu transpirație, rezistența electrică este redusă și riscul poate crește.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle podmínek v níže uvedených normách. Třídy provedení jsou založeny na výsledcích laboratorních zkoušek, které se nemusí nutně vztahovat ke skutečným podmínkám na pracovišti. (Čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Rezistența la abraziune	clasa de design 2	A.B.C.D.E.F.	Mănușile de protecție pentru sudori sunt împărțite în două clase, A sau B, în funcție de nivelul de protecție pe care îl oferă. Mănușile din clasa B sunt recomandate pentru procesele care necesită o mai bună capacitate de prindere, cum ar fi sudarea WIG (TIG). Mănușile din clasa A sunt recomandate pentru alte proceduri de sudare. Folosiți mănușile când sunt uscate, dacă este posibil, și protejați-le împotriva contaminării inutile în interior și în exterior. Acestea nu sunt impermeabile. Pentru mănușile cu mai multe straturi care pot fi separabile, nivelurile (clasele) de mai sus se aplică numai la o mănușă completă cu toate straturile.
	B (0-5)	Rezistența la tăiere (test Coupe)	clasa de design 1		
	C (0-4)	Rezistența la rupere ulterioară	clasa de design 1		
	D (0-4)	Rezistența la perforare	clasa de design 2		
	E (A-F)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de design X		
	F(P/X sau nimic)	Protecție la impact	clasa de design X		
EN 407:2004	A (0-4)	Rezistența la ardere	clasa de design 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Rezistența la căldura de contact	clasa de design 1		
	C (0-4)	Rezistența la căldura convectivă	clasa de design 2		
	D (0-4)	Rezistența la căldura radiantă	clasa de design X		
	E (0-4)	Rezistență la stropi mici de metal	clasa de design 3		
	F (0-4)	Protecție împotriva stropilor mari de metal	clasa de design X		
EN ISO 21420:2020 - mănuși de protecție (cerințe generale)					
	(1-5)	Capacitatea de prindere	clasa de design 5		

„X“ = mănușa nu a fost supusă acestui test. Metoda de testare nu a părut a fi adecvată din cauza materialului și a construcției mănușii. Aceste rezultate se referă doar la clasa de design, nu și la nivelul (clasele) de protecție

Proprietăți electrostatice: mănușile sunt concepute pentru a preveni conexiunea conductivă între părțile exterioare și interioare. Rezistența electrică internă a mănușilor de tip A și B trebuie să fie >1.105 Ω. Mănușile au fost testate în conformitate cu EN 12477+A1 articolul 3.4.
Atenție! În prezent nu există metode de testare standardizate pentru detectarea pătrunderii radiațiilor UV în materialul mănușilor, dar metodele utilizate în prezent pentru construcția mănușilor de sudură vor împiedica, de obicei, pătrunderea radiațiilor UV. Pentru o protecție suplimentară a corpului - toate articolele de îmbrăcăminte, componentele articolelor de îmbrăcăminte și încălțămintea purtate cu acest tip de mănuși trebuie, de asemenea, adaptate pentru a oferi protecție împotriva riscurilor electrostatice și de sudură, de exemplu, articolele de îmbrăcăminte și încălțămintea pentru sudură „MOFOS". Mănușile de protecție pentru sudori nu sunt destinate să ofere protecție în cazul unui ansamblu de sudură defect sau al utilizării necorespunzătoare a acestuia. Acestea nu sunt adecvate pentru protecția împotriva șocurilor electrice, în cazul în care trebuie utilizate mănuși de protecție proiectate în conformitate cu EN 60903. Din cauza tocirii lamei în testul de rezistență la tăiere (B), rezultatele testelor de rezistență la tăiere sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM (E) este rezultatul unui proiect de referință. Aceste mănuși nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul de prindere de către piesele mașinilor în mișcare. (În apropierea mașinilor în mișcare.) Mănușile îndeplinesc cerințele privind rezistența la înțepături, dar nu sunt adecvate pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele. Aceste fapte pot ajuta utilizatorul să utilizeze în mod rațional acest tip de mănușă de lucru. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă utilizează mănușile în condiții adecvate. **Întreținere, durabilitate:** verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți perechile uzate, arse, foarte murdare sau întărite cu altele noi. Mănușile nu necesită o întreținere specială. Uscați mănușile umede la temperatura camerei. Nu spălați mănușile, periați orice murdărie cu o perie moale, nu le curățați în uscat, nu le înălbiți, nu le uscați la mașina de spălat, nu le călcați. Termenul de valabilitate este de 5 ani în condiții de depozitare corespunzătoare.
Depozitare, transport: într-un mediu curat, uscat și ventilat, la temperatura camerei, fără contaminare cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expuneți la expunerea prelungită la lumina soarelui. Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate în acest mod. Transportați mănușile în ambalajul lor original. **Accesorii:** produsul este livrat fără accesorii.
Adulteranți periculoși: Materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Poate conține urme de crom în conformitate cu limitele de expunere. În caz de reacție alergică, nu continuați să folosiți mănușile și solicitați asistență medicală.
Eliminare: mănușile folosite pot fi contaminate cu infecții sau alte substanțe periculoase, eliminați-le în conformitate cu Legea privind deșeurile.
Organismul notificat care efectuează evaluarea conformității: Organismul notificat nr. 2369, **VIPO** și. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovac
Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz, în bara individuală a produsului – „Documente".

Marcare (mostră) - descriere:

LORNE	**Tipul de mănuși**		Avertisment privind necesitatea de a citi instrucțiunile de utilizare
11	Mărime	„HM“	Identificarea producției
EN407 **EN 12477 B** EN388	Pictogramele și numerele standardelor la care se conformează acest produs		Identificarea fabricantului
412X3X **2112X**	Clasele de protecție	XX/XXXX	Luna și anul de fabricație
		XX/XXXX	Data limită de utilizare (lună/an)
CE	Marca de conformitate	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marca/an/număr de ordine EIP categoria

În cazul în care aveți întrebări sau informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați la: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.

Информации за корисниците — MK

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **ЛЗО ОД II КАТЕГОРИЈА**

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба — **Согласно со барањата на Регулативата (EU) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици за заварувачи и од механички и термички ризици.

Модел:	„LORNE“	Шифра:	3610 056 709 00	Големина:	7, 8, 9, 10, 11
Материјал:	Дланка и грб - свртена кон коза, манжетна - расцеп на говедско месо.				

Изведба: Поради нивната конструкција и отпорност на топлина, овие ракавици се наменети да се користат како заштита на рацете и рачните зглобови од термички опасности и при рачно заварување на метал, процедури за сечење и спојување на метал - класа на дизајн: **класа Б** - за заварување со лачно заварување. Овие ракавици обезбедуваат заштита од прскање на ситни растопени метал, краткорочни ефекти на низок пламен, заедничка топлина на проток, заедничка топлина на спроводливост, конвективна топлина, топлина од контакт и УВ зрачење од електричен лак. Материјалот на ракавиците обезбедува минимален електричен отпор при заварување со електричен лак до напон од 100 V (директна струја). Производот може да се користи и за заштита од загадување, временски влијанија и други слични ефекти на околината.
Ограничувања за употреба: Ракавици, не обезбедуваат заштита од електричен удар предизвикан од неисправна опрема или работа под напон. Ако ракавиците се влажни, валкани или натопени со пот, електричниот отпор се намалува и ризикот може да се зголеми.

Овие ракавици се тестирани според условите во стандардите подолу. Класите за изведба се засноваат на резултати од лабораториски тестови кои не мора да се однесуваат на реалните услови на работното место. (Колку е поголем бројот, толку е поголем заштитниот фактор).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на изведба 2	A.B.C.D.E.F.	Заштитните ракавици за заварувачи се поделени во две класи според нивото на заштита што го обезбедуваат: А или Б. Ракавиците од класа Б се препорачуваат за процедури каде што е потребно подобро држење, како што е WIG (TIG) заварување. Ракавици од класа А се препорачуваат за други процедури на заварување. Користете ги ракавиците кога се суви ако е можно и заштитете ги од непотребна контаминација одвнатре и однадвор. Тие не се водоотпорни. За повеќеслојни ракавици кои може да се раздвојат, гореневедените нивоа (оценки) важат само за целосната ракавица со сите слоеви.
	B (0-5)	Отпорност на сечење (Coupe test)	класа на изведба 1		
	C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на изведба 1		
	D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на изведба 2		
	E (A-F)	Отпорност на сечењето (TDM)	класа на изведба X		
	F(P/X или ништо)	Заштита од удари	класа на изведба X		
EN 407:2004	A (0-4)	Отпорност на горење	класа на изведба 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Отпорност на контактна топлина	класа на изведба 1		
	C (0-4)	Отпорност на конвекциона топлина	класа на изведба 2		
	D (0-4)	Отпорност на зрачна топлина	класа на изведба X		
	E (0-4)	Отпорност на мали метални прскања	класа на изведба 3		
	F (0-4)	Заштита од големи метални прскања	класа на изведба X		
EN ISO 21420:2020 - заштитни ракавици (општи барања)					
	(1-5)	Способност за зафат	класа на изведба 5		

„X“ = ракавицата не била подложена на овој тест. Се чини дека методот на тестирање не е соодветен поради материјалот и конструкцијата на ракавицата. Овие резултати се само класи на изведба, а не нивоа на заштита (класи).

Електростатски својства: Ракавиците се дизајнирани така што нема спроводлива врска помеѓу нивните надворешни и внатрешни делови. Внатрешниот електричен отпор на ракавиците од типот А и Б мора да биде $>1.10^5$ Ω. Ракавиците беа тестирани според EN 12477+A1 čl.3.4.
Предупредување! Во моментов не постојат стандардизирани методи за тестирање за одредување на UV пенетрација во материјалот за ракавици, но тековно користените методи за заварување на заштитната конструкција на ракавици генерално ќе го спречат продирањето на УВ. За дополнителна заштита на телото - целата облека, компонентите на облеката и обувките што се носат со овој тип на ракавици, исто така, мора да се прилагодат за да обезбедат заштита од електростатички и опасности од заварување, на пример облека за заварување "MOFOS" и обувки за заварување. Заштитните ракавици за заварувачи не се наменети да обезбедат заштита во случај на неисправна единица за заварување или нејзина неправилна употреба. Тие не се погодни за заштита од електричен удар каде што мора да се користат заштитни ракавици дизајнирани според тоа EN 60903.
Поради тапење на сечилото при тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот дизајн. Овие ракавици не смеат да се користат каде што постои ризик да бидат фатени од подвижни делови на машините. (Во близина на механизми за движење.). Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пункција, но не се погодни за заштита од тенки, остри предмети како што се иглите за инјектирање. Спомнатите факти можат да придонесат за рационално користење на овој вид работни ракавици од страна на корисникот. Одговорност на секој корисник е да процени дали ракавицата се користи под соодветни услови.
Одржување, рок на трајност: Проверете ја состојбата на ракавиците пред секоја употреба. Заменете ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Ракавиците не бараат посебно одржување. Исушете ги влажните ракавици на собна температура. Забрането е да се мијат ги ракавиците, бришете ја секоја нечистотија со мека четка, не чистете суво, не белеете, не сушете на машина, не пеглајте. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 5 години. **Складирање, транспорт:** Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација од влага, нечистотија, мувла или други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте на продолжено изложување на сончева светлина. Добавувачот не е одговорен за штетата предизвикана на овој начин. Транспортирајте ги ракавиците во нивното оригинално пакување.
Додатоци: Производот се испорачува без додатоци. **Опасни состојки:** Материјалите што доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителни лица. Тие може да содржат траги на хром во согласност со максималните граници на изложеност. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар.
Ликвидација: употребените ракавици може да се контаминираат со инфекција или други опасни материи, фрлете ги во согласност со законот за отпад.
Овластеното тело кое ја врши оценката на сообразноста: Notified Body No. 2369, **VIPO а.с.**, ген. Свободу 1069/4, 958 01 Партизанске, Словачка..
Декларацијата за усогласеност може да се најде овде: www.canis.cz, за поединечни производи во редот – „Документи".

Обележување (модел) – опис:

LORNE	**Модел на ракавици**		Предупредување за неопходноста да се прочитаат упатствата за употреба
11	Големина	„HM“	Идентификација на производството
EN407 **EN 12477 B** EN388	Пиктограми и броеви на стандарди на кои овој производ одговара		Идентификација на производителот
412X3X **2112X**	Класа на заштита	XX/XXXX	Месец и година на производство
		XX/XXXX	Употреба по датум (месец/година)
CE	Ознака за усогласеност	ZA/XXXX/XXX CAT II	Серија - марка/година/број на нарачка Категорија ЛЗО

Во случај на дополнителни информации, ве молиме контактирајте: Подебрадска 260/59, Хлоубетин, 198 00 Прага 9, Чешка Република.

Informacije za uporabnike — SL

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **OVO KATEGORIJE II**

Pozorno preberite navodila za uporabo — **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Izdelek: Zaščitne rokavice za varilce ter pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi.

Vzorec:	„LORNE“	Koda:	3610 056 709 00	Velikost:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Dlan in hrbet - lice iz kozje kože, manšeta - goveji split.				

Design: Zaradi svoje konstrukcije in toplotne odpornosti so te rokavice namenjene uporabi kot zaščita rok in zapestij pred toplotnimi nevarnostmi ter med ročnim varjenjem kovin, rezanjem kovin in postopki spajanja - razred konstrukcije: **razred B** - za obločno varjenje. Te rokavice zagotavljajo zaščito pred majhnimi brizgami staljene kovine, kratkotrajnimi učinki šibkega ognja, toplo skupnega toka, toplo prevoda, konvekcijsko toploto, kontaktno toploto in UV sevanjem električnega obloka. Material rokavic zagotavlja minimalen električni upor pri varjenju z električnim oblokom do napetosti 100 V (enosmerni tok). Izdelek se lahko uporablja tudi za zaščito pred onesnaženjem, vremenskimi vplivi in drugimi podobnimi vplivi okolja.
Omejitve uporabe: Rokavice ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, ki ga povzroči okvarjena oprema ali delo pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali prepojene z znojem, se zmanjša električna upornost in tveganje se lahko poveča.

Te rokavice so bile preizkušene v skladu s pogoji v spodaj navedenih standardih. Razredi zmogljivosti temeljijo na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki niso nujno povezani z dejanskimi pogoji na delovnem mestu. (Večja kot je številka, višji je zaščitni faktor).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Odpornost na abrazijo	oblikovalski razred 2	A.B.C.D.E.F.	Zaščitne rokavice za varilce so razdeljene v dva razreda, A ali B, odvisno od stopnje zaščite, ki jo zagotavljajo. Rokavice razreda B so priporočljive za postopke, ki zahtevajo večjo moč prijema, kot je varjenje WIG (TIG). Za druge postopke varjenja so priporočljive rokavice razreda A. Če je mogoče, uporabljajte rokavice suhe in jih zaščitite pred nepotrebnim onesnaženjem na notranji in zunanji strani. Rokavice niso vodoodporne. Za večplastne rokavice, ki jih je mogoče ločiti, zgornje ravni (razredi) veljajo le za popolno rokavico z vsemi plastmi.
	B (0-5)	Odpornost na rezanje (test Coupe)	oblikovalski razred 1		
	C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	oblikovalski razred 1		
	D (0-4)	Odpornost na predrtje	oblikovalski razred 2		
	E (A-F)	Odpornost na rezanje (TDM)	oblikovalski razred X		
	F(P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	oblikovalski razred X		
EN 407:2004	A (0-4)	Odpornost na gorenje	oblikovalski razred 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Odpornost na kontaktno toploto	oblikovalski razred 1		
	C (0-4)	Odpornost na konvekcijsko toploto	oblikovalski razred 2		
	D (0-4)	Odpornost na sevalno toploto	oblikovalski razred X		
	E (0-4)	Odpornost na majhne kovinske pljuske	oblikovalski razred 3		
	F (0-4)	Zaščita pred velikimi kovinskimi pljuski	oblikovalski razred X		
EN ISO 21420:2020 - zaščitne rokavice (splošne zahteve)					
	(1-5)	Sposobnost prijemanja	oblikovalski razred 5		

„X“ = rokavica ni bila preizkušena. Zaradi materiala in konstrukcije rokavice se preskusna metoda ni zdela primerna. Ti rezultati se nanašajo samo na razred oblikovanja, ne pa tudi na razred(e) zaščite

Elektrostatične lastnosti: rokavice so zasnovane tako, da preprečujejo prevodno povezavo med zunanjimi in notranjimi deli. Notranja električna upornost rokavic tipa A in B mora biti >1.105 Ω. Rokavice so bile testirane v skladu s členom 3.4 standarda EN 12477+A1.
Opozorilo! Trenutno ni standardiziranih preskusnih metod za ugotavljanje prodiranja UV sevanja v material rokavic, vendar trenutno uporabljene metode izdelave varilnih rokavic običajno preprečujejo prodiranje UV sevanja. Za dodatno zaščito telesa - vsa oblačila, deli oblačil in obutev, ki se nosijo s to vrsto rokavic, morajo biti prilagojeni tudi za zaščito pred elektrostatičnimi in varilnimi nevarnostmi, na primer varilna oblačila in varilni čevlji "MOFOS". Zaščitne rokavice za varilce niso namenjene zaščiti v primeru okvarjenega varilnega sklopa ali njegove napačne uporabe. Niso primerne za zaščito pred električnim udarom, kadar je treba uporabiti zaščitne rokavice, izdelane v skladu s standardom EN 60903.
Rezultati preskusov odpornosti na rezanje (B) so zaradi otopelosti rezila pri preskusu odpornosti na rezanje le okvirni, medtem ko je preskus odpornosti na rezanje TDM (E) rezultat referenčne zasnove. Te rokavice se ne smejo uporabljati, kadar obstaja nevarnost zagozditve s premikajočimi se deli stroja. (V bližini premikajočih se strojev.) Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodu, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so igle. Ta dejstva lahko uporabniku pomagajo pri racionalni uporabi te vrste delovne rokavice. Vsak uporabnik je odgovoren, da oceni, ali rokavice uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, trajnost: pred vsako uporabo preverite stanje rokavic. Obrabljene, ožgane, močno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi.
Rokavice ne potrebujejo posebnega vzdrževanja. Vlažne rokavice posušite pri sobni temperaturi. Rokavic ne perite, morebitno umazanijo očistite z mehko krtačo, ne čistite v kemični čistilnici, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte. Rok uporabnosti je 5 let pod ustreznimi pogoji skladiščenja.
Skladiščenje, prevoz: v čistem, suhem in prezračevanem okolju pri sobni temperaturi, brez onesnaženja z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugimi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Dobavitelj ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala na ta način. Rokavice prevažajte v originalni embalaži. **Dodatki:** izdelek je dobavljen brez dodatkov.
Nevarne primesi: Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. Lahko vsebuje količine kroma v sledovih v skladu z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije rokavic ne uporabljajte več in poiščite zdravniško pomoč.
Odstranjevanje: rokavice so lahko okužene z okužbo ali drugimi nevarnimi snovmi, odstranite jih v skladu z zakonom o odpadkih.
Priglašeni organ ki izvaja ugotavljanje skladnosti: št. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovaška.
Izjavo o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz, v vrstici z izdelki - „Dokumenti".

Označevanje (primer) – opis:

LORNE	**Vrsta rokavic**		Opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo
11	Velikost	„HM“	Identifikacija proizvodnje
EN407 **EN 12477 B** EN388	Piktogrami in številke standardov, s katerimi je ta izdelek skladen		Identifikacija proizvajalca
412X3X **2112X**	Razredi zaščite	XX/XXXX	Mesec in leto izdelave
		XX/XXXX	Datum porabe (mesec/leto)
CE	Oznaka skladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - blagovna znamka/leto/številka naročila OVO kategorije

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka republika.

Informatie voor gebruikers — NL

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **PBM CATEGORIE II**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig — **Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425.**

Product: Beschermende handschoenen voor lassers en tegen mechanische en thermische gevaren.

Ontwerp:	„LORNE“	Code:	3610 056 709 00	Maat:	7, 8, 9, 10, 11
Materiaal:	Palm en rug - bekleding van geitenleer, manchet - rundersplit.				

Ontwerp: Vanwege hun constructie en hittebestendigheid zijn deze handschoenen bedoeld om te worden gebruikt als hand- en polsbescherming tegen thermische gevaren en tijdens handmatig metaallassen, metaalsnijden en verbindingsprocedures - ontwerpklasse: **klasse B** - voor booglassen. Deze handschoenen bieden bescherming tegen kleine spatten gesmolten metaal, kortetermijneffecten van lage vlammen, gedeelde stroomwarmte, gedeelde geleidingswarmte, convectiewarmte, contacthitte en UV-straling van een elektrische boog. Het materiaal van de handschoenen zorgt voor een minimale elektrische weerstand bij het lassen met een elektrische boog tot een spanning van 100 V (gelijkstroom). Het product kan ook worden gebruikt ter bescherming tegen vervuiling, weersinvloeden en andere soortgelijke effecten van de omgeving.
Gebruiksbeperkingen: Handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werk onder spanning. Als de handschoenen nat, vuil of doordrenkt met zweet zijn, wordt de elektrische weerstand verminderd en kan het risico toenemen.

Deze handschoenen werden getest volgens de voorwaarden in de onderstaande normen. De ontwerpklassen zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten, die niet noodzakelijk verband houden met de werkelijke omstandigheden op de werkplek. (Hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Schuurweerstand	ontwerpklasse 2	A.B.C.D.E.F.	Beschermende handschoenen voor lassers zijn onderverdeeld in twee klassen, A of B, afhankelijk van het beschermingsniveau dat ze bieden. Klasse B handschoenen worden aanbevolen voor processen die een betere grip vereisen, zoals WIG (TIG) lassen. Klasse A handschoenen worden aanbevolen voor andere lasprocessen. Gebruik handschoenen zo droog mogelijk en bescherm ze tegen onnodige vervuiling aan de binnen- en buitenkant. Ze zijn niet waterdicht. Voor meerlaagse handschoenen die uit elkaar kunnen worden gehaald, zijn de bovenstaande niveaus (klassen) alleen van toepassing op een complete handschoen met alle lagen.
	B (0-5)	Snijweerstand (Coupe-test)	ontwerpklasse 1		
	C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	ontwerpklasse 1		
	D (0-4)	Weerstand tegen doorprikken	ontwerpklasse 2		
	E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	ontwerpklasse X		
	F(P/X of niets)	Bescherming tegen schokken	ontwerpklasse X		
EN 407:2004	A (0-4)	Weerstand tegen verbranding	ontwerpklasse 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Weerstand tegen contacthitte	ontwerpklasse 1		
	C (0-4)	Weerstand tegen convectieve warmte	ontwerpklasse 2		
	D (0-4)	Weerstand tegen stralingswarmte	ontwerpklasse X		
	E (0-4)	Weerstand tegen kleine metalen spetters	ontwerpklasse 3		
	F (0-4)	Bescherming tegen grote metalen spetters	ontwerpklasse X		
EN ISO 21420:2020 - beschermende handschoenen (algemene vereisten)					
	(1-5)	Grijpvermogen	ontwerpklasse 5		

„X“ = de handschoen werd niet aan deze test onderworpen. De testmethode leek niet geschikt door het materiaal en de constructie van de handschoen. Deze resultaten hebben enkel betrekking op de ontwerpklasse, niet op het (de) beschermingsniveau(s)

Elektrostatische eigenschappen: de handschoenen zijn zo ontworpen dat er geen geleidende verbinding is tussen de buitenste en binnenste delen. De interne elektrische weerstand van handschoenen van type A en B moet >1.105 Ω zijn. De handschoenen zijn getest volgens EN 12477+A1 Artikel 3.4.
Waarschuwing! Er bestaan momenteel geen gestandaardiseerde testmethodes om UV-stralingspenetratie in handschoenmateriaal te detecteren, maar de momenteel gebruikte methodes voor de constructie van lashandschoenen zullen UV-stralingspenetratie meestal voorkomen. Voor verdere bescherming van het lichaam - alle kledingstukken, kledingonderdelen en schoeisel die samen met dit type handschoenen worden gedragen, moeten ook worden aangepast om bescherming te bieden tegen elektrostatische en lasgevaren, bijvoorbeeld 'MOFOS' laskleding en lasschoenen. Beschermende handschoenen voor lassers zijn niet bedoeld om bescherming te bieden in het geval van een defecte lasconstructie of verkeerd gebruik ervan. Ze zijn niet geschikt voor bescherming tegen elektrische schokken waar beschermende handschoenen ontworpen in overeenstemming met EN 60903 moeten worden gebruikt.
Door het dof worden van het mes in de snijweerstandstest (B) zijn de resultaten van de snijweerstandstests slechts indicatief, terwijl de TDM snijweerstandstest (E) het resultaat is van een referentieontwerp. Deze handschoenen mogen niet worden gebruikt wanneer er een risico bestaat op beknelling door bewegende machineonderdelen (in de buurt van bewegende machines). De handschoenen voldoen aan de vereisten voor perforatieweerstand, maar zijn niet geschikt voor bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals naalden. Deze feiten kunnen de gebruiker helpen om dit type werkhandschoen rationeel te gebruiken. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij/zij de handschoenen in de juiste omstandigheden gebruikt.
Onderhoud, duurzaamheid: Controleer de conditie van de handschoenen voor elk gebruik. Vervang versleten, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Handschoenen vereisen geen speciaal onderhoud. Droog vochtige handschoenen op kamertemperatuur. Handschoenen niet wassen, vuil eraf borstelen met een zachte borstel, niet chemisch reinigen, niet bleken, niet in de droger, niet strijken. Houdbaarheid is 5 jaar onder de juiste opslagomstandigheden.
Opslag, transport: in een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, vrij van verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die hierdoor wordt veroorzaakt. Vervoer de handschoenen in hun originele verpakking. **Accessoires:** het product wordt geleverd zonder accessoires.
Gevaarlijke toevoegingen: Materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. Kan sporen van chroom bevatten in overeenstemming met de blootstellingslimieten. In geval van huidirritatie of allergische reactie, de handschoenen niet verder gebruiken en medische hulp inroepen. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen kunnen besmet zijn met infecties of andere gevaarlijke stoffen, voer ze af volgens de afvalwet. **Aangemelde instantie**, die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakije.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, in de individuele productbalk – "Documenten".

Markering (voorbeeld) - beschrijving:

LORNE	**Type handschoenen**		Waarschuwing voor de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
11	Maat	„HM“	Identificatie van fabricage
EN407 **EN 12477 B** EN388	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet		Identificatie fabrikant
412X3X **2112X**	Beschermingsklassen	XX/XXXX	Maand en jaar van fabricage
		XX/XXXX	Uiterste gebruiksdatum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmerkteken	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/jaar/bestelnummer PBM categorie

Als je meer gedetailleerde informatie nodig hebt, kun je contact opnemen met: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechië.

Informasjon til brukerne — NO

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **PPE KATEGORI II**

Les bruksanvisningen nøye — **Oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Vernehansker for sveisere og mot mekaniske og termiske farer.

Utførelse:	„LORNE“	Kód:	3610 056 709 00	Velikost:	7, 8, 9, 10, 11
Materiale:	Håndflate og rygg - mot geiteskinn, mansjett - biff delt.				

Utførelse: På grunn av sin konstruksjon og varmebestandighet er disse hanskene ment å brukes som hånd- og håndleddsbeskyttelse mot termiske farer og under manuell metallsveising, metallkutting og sammenføyning - designklasse: **klasse B** - for buesveising. Disse hanskene gir beskyttelse mot små smeltet metallsprut, kortsiktige lavflammeeffekter, delt strømningsvarme, delt ledningsvarme, konvektiv varme, kontaktvarme og UV-stråling fra en elektrisk lysbue. Hanskenes materiale sikrer minimal elektrisk motstand ved sveising med lysbue opp til en spenning på 100 V (likestrøm). Produktet kan også brukes til å beskytte mot forurensning, værpåvirkninger og andre lignende effekter av omgivelsene.
Bruksbegrensninger: Hanskene beskytter ikke mot elektrisk støt forårsaket av defekt utstyr eller arbeid under spenning. Hvis hanskene er våte, skitne eller gjennomvåt av svette, reduseres den elektriske motstanden og risikoen kan øke.

Disse hanskene ble testet i henhold til betingelsene i standardene som er oppført nedenfor. Ytelsesklassene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis stemmer overens med de faktiske forholdene på arbeidsplassen. (Jo høyere tall, desto høyere beskyttelsesfaktor).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Motstand mot slitasje	designklasse 2	A.B.C.D.E.F.	Vernehansker for sveisere deles inn i to klasser, A eller B, avhengig av beskyttelsesnivået de gir. Hansker i klasse B anbefales for prosesser som krever bedre gripeevne, for eksempel WIG-sveising (TIG). For andre sveiseprosedyrer anbefales hansker i klasse A. Bruk hanskene når de er tørre, hvis mulig, og beskytt dem mot unødvendig forurensning på innsiden og utsiden. Hanskene er ikke vanntette. For hansker med flere lag som kan være delbare, gjelder nivåene (klassene) ovenfor bare for en komplett hanske med alle lagene.
	B (0-5)	Motstand mot kutt (Coupe-test)	designklasse 1		
	C (0-4)	Motstand mot ytterligere riving	designklasse 1		
	D (0-4)	Motstand mot punktering	designklasse 2		
	E (A-F)	Motstand mot kutt (TDM)	designklasse X		
	F(P/X eller ingenting)	Beskyttelse mot støt	designklasse X		
EN 407:2004	A (0-4)	Motstand mot forbrenning	designklasse 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Motstand mot kontaktvarme	designklasse 1		
	C (0-4)	Motstand mot konvektiv varme	designklasse 2		
	D (0-4)	Motstand mot strålevarme	designklasse X		
	E (0-4)	Motstand mot små metallsprut	designklasse 3		
	F (0-4)	Beskyttelse mot store metallsprut	designklasse X		
EN ISO 21420:2020 - Vernehansker (generelle krav)					
	(1-5)	Gripekapasitet	designklasse 5		

„X“ = hansken har ikke blitt utsatt for denne testen. Testmetoden virket ikke egnet på grunn av hanskens materiale og konstruksjon. Disse resultatene gjelder kun for designklassen, ikke for beskyttelsesnivå(-nivåene).

Elektrostatiske egenskaper: Hanskene er utformet for å forhindre ledende forbindelse mellom de ytre og indre delene. Den indre elektriske motstanden til hansker av type A og B skal være >1.105 Ω. Hanskene er testet i henhold til EN 12477+A1 artikkel 3.4.
Advarsel! Det finnes i dag ingen standardiserte testmetoder for å detektere UV-strålingens gjennomtrengning i hanskematerialet, men de metodene som brukes i dag for å konstruere sveisehansker, vil vanligvis forhindre gjennomtrengning av UV-stråling. For ytterligere beskyttelse av kroppen - alle plagg, plaggdeler og fottøy som brukes sammen med denne typen hansker, må også være tilpasset for å beskytte mot elektrostatiske farer og sveisefarer, for eksempel MOFOS-sveiseplagg og -sko. Vernehansker for sveisere er ikke beregnet på gi beskyttelse i tilfelle en defekt sveiseenhet eller feil bruk. De er ikke egnet til å beskytte mot elektrisk støt der det må brukes vernehansker som er utformet i samsvar med EN 60903.
På grunn av sløvingen av bladet i kuttmotstandstesten (B) er resultatene av kuttmotstandstestene kun veiledende, mens TDM-kuttmotstandstesten (E) er resultatet av en referansedesign. Disse hanskene må ikke brukes der det er fare for å bli klemt av bevegelige maskindeler (i nærheten av maskiner i bevegelse). Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, men er ikke egnet som beskyttelse mot tynne, skarpe gjenstander som nåler. Disse opplysningene kan hjelpe brukeren til å bruke denne typen arbeidshansker på en rasjonell måte. Det er den enkelte brukers ansvar å vurdere om han/hun bruker hanskene under riktige forhold.
Vedlikehold, levetid: Kontroller hanskenes tilstand før hver bruk. Erstatt slitte, brente, sterkt tilsmussede eller herdede hansker med nye.
Hanskene krever ikke spesielt vedlikehold. Tørk fuktige hansker i romtemperatur. Hanskene må ikke vaskes, men børstes av med en myk børste, ikke renses, ikke blekes, ikke tørkes i tørketrommel, ikke strykes. Holdbarheten er 5 år under egnede oppbevaringsforhold.
Oppbevaring, transport: i rene, tørre og ventilerte omgivelser ved romtemperatur, uten forurensning av fuktighet, smuss, mugg eller andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Må ikke utsettes for langvarig eksponering for sollys. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader som oppstår på denne måten. Transporter hanskene i originalemballasjen. **Tilbehør:** produktet leveres uten tilbehør.
Farlige tilsetningsstoffer: Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Kan inneholde spor av krom i henhold til grenseverdiene. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon må du ikke fortsette å bruke hanskene og oppsøke lege.
Avhending: brukte hansker kan være kontaminert med smitte eller andre farlige stoffer, avhendes i henhold til avfallsloven.
Meldt organ som utfører samsvarsvurderingen: Meldt organ nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakia..
Samsvarserklæringen finner du her: www.canis.cz, pro každý výrobek v sekci – "Dokumenty".

Merking (eksempel) – beskrivelse:

LORNE	**Type hansker**		Advarsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
11	Størrelse	„HM“	Identifisering av produksjon
EN407 **EN 12477 B** EN388	Piktogrammer og nummer på standarder som dette produktet er i samsvar med		Identifisering av produsent
412X3X **2112X**	Beskyttelsesklasser	XX/XXXX	Måned og år for produksjon
		XX/XXXX	Utløpsdato (måned/år)
CE	Samsvarsmerke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - merke/år/ordrenummer PPE-kategori

Hvis du trenger mer detaljert informasjon, kan du kontakte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.

Information till användare — SV

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **PSU KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant — **Uppfyller kraven i Förordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Skyddshandskar för svetsare och mot mekaniska och termiska risker.

Modell:	„LORNE“	Kod:	3610 056 709 00	Storlek:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Handflata och rygg - getskinn, manschett - nötkött.				

Design: På grund av sin konstruktion och värmebeständighet är dessa handskar avsedda att användas som hand- och handledsskydd mot termiska faror och vid manuell metallsvetsning, metallskärning och sammanfogning - designklass: **klass B** - för bågsvetsning. Dessa handskar ger skydd mot små smält metallstänk, kortvariga lågflammiga effekter, delad flödesvärme, delad ledningsvärme, konvektiv värme, kontaktvärme och UV-strålning från en elektrisk ljusbåge. Handskarnas material säkerställer minimalt elektriskt motstånd vid svetsning med en ljusbåge upp till en spänning på 100 V (likström). Produkten kan även användas för att skydda mot föroreningar, väderpåverkan och andra liknande effekter av den omgivande miljön.
Begränsningar för användning: Handskar skyddar inte mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete under spänning. Om handskarna är våta, smutsiga eller genomdränkta av svett minskar den elektriska resistansen och risken kan öka.

Dessa handskar har testats enligt villkoren i de standarder som anges nedan. Prestandaklasserna är baserade på laboratorietestresultat, som inte nödvändigtvis motsvarar de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. (Ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Nötningsbeständighet	utförandeklass 2	A.B.C.D.E.F.	Skyddshandskar för svetsare delas in i två klasser, A eller B, beroende på vilken skyddsnivå de ger. Handskar i klass B rekommenderas för processer som kräver bättre greppförmåga, t.ex. WIG-svetsning (TIG-svetsning). För andra svetsprocedurer rekommenderas handskar i klass A. Använd handskarna torra om möjligt och skydda dem från onödig kontaminering på insidan och utsidan. De är inte vattentäta. För flerskiktshandskar som kan vara separerbara gäller ovanstående nivåer (klasser) endast för en komplett handske med alla lager.
	B (0-5)	Skärbeständighet (Coupe-test)	utförandeklass 1		
	C (0-4)	Motstånd mot ytterligare sönderrivning	utförandeklass 1		
	D (0-4)	Beständighet mot punktering	utförandeklass 2		
	E (A-F)	Skärbeständighet (TDM)	utförandeklass X		
	F(P/X eller ingenting)	Skydd mot stötar	utförandeklass X		
EN 407:2004	A (0-4)	Motstånd mot förbränning	utförandeklass 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Motstånd mot kontaktvärme	utförandeklass 1		
	C (0-4)	Motstånd mot konvektiv värme	utförandeklass 2		
	D (0-4)	Motstånd mot strålningsvärme	utförandeklass X		
	E (0-4)	Motstånd mot små metallstänk	utförandeklass 3		
	F (0-4)	Skydd mot stora metallstänk	utförandeklass X		
EN ISO 21420:2020 - Skyddshandskar (allmänna krav)					
	(1-5)	Greppförmåga	utförandeklass 5		

„X“ = Handsken har inte genomgått denna provning. Testmetoden föreföll inte vara lämplig på grund av handskens material och konstruktion. Dessa resultat gäller endast för utförandeklassen, inte för skyddsnivån/skyddsnivåerna

Elektrostatiska egenskaper: handskarna är utformade för att förhindra ledande anslutning mellan de yttre och inre delarna. Den inre elektriska resistansen hos handskar av typ A och B skall vara >1.105 Ω. Handskarna har testats enligt EN 12477+A1 artikel 3.4.
Varning! Det finns för närvarande inga standardiserade testmetoder för att upptäcka UV-strålning som tränger in i handskmaterialet, men de metoder som för närvarande används för tillverkning av svetshandskar förhindrar vanligtvis att UV-strålning tränger in. För ytterligare skydd av kroppen - alla plagg, plaggdelar och skor som bärs med denna typ av handske måste också vara anpassade för att ge skydd mot elektrostatiska och svetsrisker, till exempel "MOFOS" svetsplagg och svetsskor. Skyddshandskar för svetsare är inte avsedda att ge skydd i händelse av defekt svetsaggregat eller felaktig användning av detta. De är inte lämpliga för skydd mot elektriska stötar, där skyddshandskar utformade i enlighet med EN 60903 måste användas.
Eftersom bladet slöades av i skärskyddstestet (B) är resultaten av skärskyddstestet endast vägledande, medan TDM-skärskyddstestet (E) är resultatet av en referensdesign. Dessa handskar får inte användas där det finns risk för att fastna i rörliga maskindelar. (Nära rörliga maskiner.) Handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd men är inte lämpliga för skydd mot tunna, vassa föremål som t.ex. nålar. Dessa fakta kan hjälpa användaren att använda denna typ av arbetshandske på ett rationellt sätt. Det är varje användares ansvar att bedöma om han/hon använder handskarna under lämpliga förhållanden.
Skötsel, livslängd: Kontrollera handskarnas skick före varje användning. Ersätt slitna, brända, kraftigt nedsmutsade eller härdade par med nya.
Handskar kräver inget särskilt underhåll. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur. Tvätta inte handskarna, borsta bort eventuell smuts med en mjuk borste, kemtvätta inte, blek inte, torktumla inte, stryk inte. Hållbarheten är 5 år under lämpliga förvaringsförhållanden.
Förvaring, transport: i en ren, torr och ventilerad miljö vid rumstemperatur, fri från kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Får inte utsättas för långvarig exponering för solljus. Leverantören ansvarar inte för skador som orsakas på detta sätt. Transportera handskarna i originalförpackningen. **Tillbehör:** produkten levereras utan tillbehör.
Farliga blandningar: Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Kan innehålla spår av krom i enlighet med exponeringsgränserna. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, fortsätt inte att använda handskarna och kontakta läkare.
Kassering: använda handskar kan vara kontaminerade med infektioner eller andra farliga ämnen, kassera enligt avfallslagen.
Anmält organ som utför bedömningen av överensstämmelse: Anmält organ nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakien
Försäkran om överensstämmelse finns här: www.canis.cz, för varje produkt i fältet "Dokument".

Märkning (modell) - beskrivning:

LORNE	**Handsktyp**		Påminnelse om behovet av att läsa bruksanvisningen
11	Storlek	„HM“	Identifiering av tillverkning
EN407 EN 12477 B EN388	Piktogram och nummer för standarder som denna produkt överensstämmer med		Identifiering av tillverkare
412X3X **2112X**	Skyddsklasser	XX/XXXX	Tillverkningsmånad och tillverkningsår
		XX/XXXX	Ska förbrukas innan datumet (månad/år)
CE	Överensstämmelsemärkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - varumärke/år/beställningsnummer PSU kategori

Om du behöver mer detaljerad information, vänligen kontakta: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

Informacije za korisnike — SR

EN 12477:2001, EN 12477:2001/A1:2005, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 407:2004 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice za zavarivače i protiv mehaničkih i toplotnih rizika.

Uzorak:	„LORNE“	Šifra:	3610 056 709 00	Veličina:	7, 8, 9, 10, 11
Materijal:	Dlan i leđa - lice od kozje kože, manžetna - goveđi rascep.				

Izvedba: Zbog svoje konstrukcije i otpornosti na toplotu, ove rukavice su namenjene za zaštitu ruku i zglobova od toplotnih opasnosti i prilikom ručnog zavarivanja metala, sečenja i spajanja metala - klasa dizajna: **klasa B** - za elektrolučno zavarivanje. Ove rukavice pružaju zaštitu od malih prskanja rastopljenog metala, kratkotrajnih efekata malog plamena, toplote zajedničkog protoka, toplote zajedničke provodljivosti, konvektivne toplote, kontaktne toplote i UV zračenja iz električnog luka. Materijal rukavica obezbeđuje minimalni električni otpor pri zavarivanju električnim lukom do napona od 100 V (jednosmerna struja). Proizvod se takođe može koristiti za zaštitu od zagađenja, vremenskih uticaja i drugih sličnih uticaja okoline.
Ograničenja upotrebe: Rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnom opremom ili radom pod naponom. Ako su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električni otpor se smanjuje i rizik se može povećati.

Ove rukavice su testirane u skladu sa uslovima u dole navedenim standardima. Klase izvedbe su zasnovane na rezultatima laboratorijskih ispitivanja koji se ne odnose nužno na stvarne uslove na radnom mestu. (Što je veći broj, to je veći zaštitni faktor).

EN 388:2016+A1:2018	A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvedbe 2	A.B.C.D.E.F.	Zaštitne rukavice za zavarivače su podeljene u dve klase prema nivou zaštite koju pružaju: A ili B. Rukavice klase B preporučuju se za postupke gde je potrebno bolje prianjanje, kao što je WIG (TIG) zavarivanje. Za druge postupke zavarivanja preporučuju se rukavice klase A. Koristite rukavice kada su suve ako je moguće i zaštitite ih od nepotrebne kontaminacije iznutra i spolja. Nisu vodootporne. Za odvojive višeslojne rukavice, gore navedeni nivoi (stepeni) se odnose samo na kompletnu rukavicu sa svim slojevima.
	B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	klasa izvedbe 1		
	C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvedbe 1		
	D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 2		
	E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	klasa izvedbe X		
	F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvedbe X		
EN 407:2004	A (0-4)	Otpornost na sagorevanje	klasa izvedbe 4	A.B.C.D.E.F.	
	B (0-4)	Otpornost na kontaktnu toplotu	klasa izvedbe 1		
	C (0-4)	Otpornost na konvekcijsku toplotu	klasa izvedbe 2		
	D (0-4)	Otpornost na toplotno zračenje	klasa izvedbe X		
	E (0-4)	Otpornost na mala prskanja metala	klasa izvedbe 3		
	F (0-4)	Otpornost na velika prskanja metala	klasa izvedbe X		
EN ISO 21420:2020 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)					
	(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe 5		

„X“ = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Metoda testiranja nije bila prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice. Ovi rezultati su samo klase izvedbe, a ne nivoi zaštite (klase)

Elektrostatička svojstva: Rukavice su dizajnirane tako da ne postoji provodljiva veza između njihovih spoljašnjih i unutrašnjih delova. Unutrašnji električni otpor rukavica tipa A i B mora biti $>1.10^5$ Ω. Rukavice su ispitane prema EN 12477+A1 čl.3.4.
Upozorenje! Trenutno ne postoje standardizovane metode ispitivanja za određivanje prodiranja UV zraka u materijal rukavica, ali trenutno korišćene metode konstrukcije zaštitnih rukavica za zavarivače generalno sprečavaju prodiranje UV zraka. Za dodatnu zaštitu tela - sva odeća, delovi odeće i obuća koja se nosi sa ovom vrstom rukavica takođe moraju biti prilagođeni za zaštitu od elektrostatičkih rizika i rizika od zavarivanja, na primer „MOFOS" odeća za zavarivanje i obuća za zavarivanje. Zaštitne rukavice za zavarivače nisu namenjene za zaštitu u slučaju neispravnog uređaja za zavarivanje ili njegove nepravilne upotrebe. Nisu prikladne za zaštitu od strujnog udara gde se moraju koristiti zaštitne rukavice dizajnirane prema EN 60903.
Zbog zatupljenosti sečiva u testu otpornosti na sečenje (B), rezultati testova na sečenje su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na sečenje (E) rezultat referentne izvedbe. Ove rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji opasnost da budu zahvaćene pokretnim delovima mašina. (U blizini pokretnih mehanizama.). Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li se rukavica koristi pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, vek trajanja: Pre svake upotrebe proverite stanje rukavica. Zamenite istrošene, izgorene, jako zaprljane ili očvrsle parove novima.
Rukavice ne zahtevaju posebno održavanje. Osušite vlažne rukavice na sobnoj temperaturi. Nemojte prati rukavice, uklonite svu prljavštinu mekom četkom, ne čistite ih hemijski, ne izbeljivajte, ne sušite u sušilici, ne peglajte. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 5 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, buđom ili drugim faktorima koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati sunčevoj svetlosti duže vreme. Dobavljač nije odgovoran za takvu štetu. Transportirajte rukavice u originalnom pakovanju.
Oprema: Proizvod se isporučuje bez opreme
Opasne primese: Materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih ljudi. Mogu sadržavati tragove hroma u skladu sa granicama maksimalne izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice mogu biti kontaminirane infekcijom ili drugim opasnim supstancama, odložite ih u skladu sa zakonom o otpadu.
Imenovano telo koje sprovodi ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovačka.
Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti".

Značení (vzorové) – popis:

LORNE	**Vrsta rukavica**		Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
11	Veličina	„HM“	Identifikacija proizvodnje
EN407 EN 12477 B EN388	Piktogram i broj norme sa kojom je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija proizvođača
412X3X **2112X**	Klasa zaštite	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
		XX/XXXX	Upotrebite do datuma (mesec/godina)
CE	Znak usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – znaka/godina/broj narudžbe Kategorija LZO

Ukoliko trebate detaljnije informacije obratite se na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.